

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
PARA EL CONDADO DE _____

Causa N°: _____

Peticionario
contra

**ORDEN RE: RENOVACIÓN DE
LA ORDEN DE RESTRICCIÓN**

Demandado
(Persona contra quién se aplicará la restricción)

(Ley de prevención del abuso
intrafamiliar)

AVISO AL DEMANDADO

- Esta Orden continua la *Orden de restricción* original (o modificada) y entra en vigor de inmediato
- El incumplimiento de la *Orden de restricción* podrá acarrear su arresto, o sanciones de tipo civil o penal
- La *Orden de restricción* se hará cumplir en todos los estados, el Distrito de Columbia así como en las tierras tribales y los territorios de los Estados Unidos
- Si quiere oponerse a que esta orden continúe, vea los formularios de *Aviso al Demandado y Solicitud de audiencia* que recibió junto con esta orden

El juez ha estudiado la *Petición para renovar la Orden de restricción*.

EL JUEZ FALLA:

Una persona en la situación del peticionario razonablemente temería otros actos de abuso por parte del demandado si no se renueva la *Orden de restricción*.

No es necesario dar más notificación porque el demandado compareció en persona ante el juez.

Otro: _____

EL JUEZ ORDENA:

La *Orden de restricción* en este caso SE RENUEVA por 1 año, y expirará el
(fecha): _____

La *Petición para renovar la Orden de restricción* es DENEGADA porque: _____

Otras Órdenes:

El MONTO DE GARANTÍA por incumplir cualquier cláusula de esta orden o la orden original es **\$5,000** salvo si se especifica otro monto aquí: \$_____

**CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO CON LA
LEY SOBRE VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES**

Esta orden de protección cumple todos los requisitos de plena fe y crédito de la Ley sobre violencia contra las mujeres. (18 U.S.C. 2265) Este tribunal tiene jurisdicción sobre las partes y la materia. Al demandado se está dando amplio aviso y oportunidad para ser oído según lo dispuesto en las leyes de esta jurisdicción. Esta orden es válida y se hará cumplir en ésta y en todas las demás jurisdicciones.

Firma del juez:

Certificado de preparación

Esta orden propuesta está lista para la firma del juez porque se presenta **ex parte** según lo permite la ley o norma; o se presenta en el **tribunal en sesión** con todas las partes presentes.

Certificado de preparación de documentos. Marque todos los que correspondan:

- Yo mismo escogí este documento y lo llené sin ayuda pagada
- Una organización de apoyo legal me ayudó a escoger o llenar este formulario, pero no le pagué a nadie
- Pagué (o pagaré) _____ por ayudarme a escoger, llenar o revisar este formulario
- Guide & File escogió y llenó este formulario y yo no le pagué a nadie por revisar el formulario lleno

Presentado por el peticionario abogado del peticionario

Fecha

Firma

Núm. de mat. prof. (*sólo abogados*)

Nombre (en letra de molde)

Dirección de contacto
(*use una dirección SEGURA*)

Ciudad, estado y código postal

Teléfono de contacto
(*use un número SEGURO*)

LAS PROHIBICIONES DE ARMAS DE FUEGO PUEDEN APLICARSE A USTED

Si la prohibición de armas de fuego del párrafo 10 de la *Orden de restricción para prevenir el abuso* original tiene las iniciales del juez y no ha sido cambiado, es ilegal para usted poseer o comprar un ARMA DE FUEGO, incluso un rifle, pistola o revólver, además de MUNICIÓN conforme a ORS 107.718(1)(h).

Como resultado de esta orden, o cualquiera otra que la renueve o cambie, puede que sea ilícito para usted poseer o comprar un arma de fuego, incluso un rifle, pistola o revólver, o munición conforme a la ley federal (18 U.S.C. § 922(g)(8)). La legislación estatal o local también puede prohibirle dicha posesión o compra (ORS 166.250 a 166.270; y ley local). Esta orden podrá afectar sus posibilidades de servir en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos o de trabajar en el orden público. Si tiene alguna pregunta sobre cómo se aplican estas leyes a usted, hable con un abogado.

También podrá prohibírsele:

- Cruzar las fronteras interestatales o tribales con la intención de incumplir esta orden y luego incumplir la orden.
- Hacer que el peticionario cruce las fronteras interestatales o tribales con el fin de incumplir la orden.

Otras leyes también pueden aplicarse a usted

Aunque haya o no una *Orden de restricción* en vigor, la ley federal también puede prohibirle:

- Cruzar las fronteras interestatales o tribales con la intención de lesionar al peticionario y luego cometer intencionalmente un delito violento que le cause lesiones al peticionario.
- Hacer que el peticionario cruce las fronteras interestatales o tribales si usted tiene la intención de lesionarle físicamente o si el viaje resulta en que usted le cause lesiones físicas al peticionario.

DATOS RELEVANTES

***** El demandado recibirá copia de esta información *****

Si no quiere que el demandado sepa su dirección o teléfono personal, use una dirección de contacto en el estado donde reside o un teléfono de contacto para que el tribunal y el alguacil puedan localizarle si es necesario. Revise su correo en dicha dirección con frecuencia. El tribunal presumirá que usted recibe todos los avisos enviados a su dirección de contacto.

PETICIONARIO: (nombre) _____ Mujer Hombre

*** Residencia/Dirección de contacto (Use una dirección segura): *** Calle y apartamento

Ciudad _____ Estado _____ Código postal _____ Condado _____

Teléfono de contacto _____ (Use un número seguro)

Edad _____ Raza/Etnia _____ Estatura _____ Peso _____

Color de ojos _____ Color de cabello _____

DEMANDADO: (nombre) _____ Mujer Hombre

Dirección residencia _____
County _____

Número de teléfono _____

Edad _____ Raza/Etnia _____ Estatura _____ Peso _____

Color de ojos _____ Color de cabello _____

**POR FAVOR LLENE ESTA INFORMACIÓN
PARA AYUDAR CON LA NOTIFICACIÓN DE ESTA ORDEN DE RESTRICCIÓN**

¿Dónde es más probable que se encuentre el demandado?

- Residencia Horas _____ Dirección arriba _____
 Trabajo Horas _____ Dirección en el formulario CIF _____
 Otro: Horas _____ Dirección _____

Descripción del vehículo _____

¿Hay algo acerca del carácter, comportamiento en el pasado o la situación actual de la otra parte que indique que ésta pueda ser un **peligro** para sí misma o para los demás? (Explique): _____

¿Tiene la otra parte **armas o acceso a armas**? (Explique): _____

¿Alguna vez ha sido la otra parte **arrestada o condenada** de un delito violento? (Explique): _____

